



Level



Pressure



Flow



Temperature

Liquid
Analysis

Registration

Systems
Components

Services



Solutions

Safety instructions

Field Display

RIA261

ATEX II3G EEx nA II T6



- de** Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche.
- en** Safety instructions for electrical apparatus certified for use in explosion-hazardous areas.
- fr** Conseils de sécurité pour matériels électriques destinés aux zones explosibles.
- it** Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinare una copia tradotta nella vostra lingua.
- es** Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.
- nl** Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.
- fi** Turvallisuusohjeita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.
- sv** Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.
- da** Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i eksplosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.
- pt** Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.
- el** Οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές που εγκρίνονται για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο εκρήξεων. Αν δεν μπορείτε να κατανοήσετε το περιεχόμενο του εγχειριδίου αυτού, μπορείτε να παραγγείλετε από την εταιρεία μας ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.

(es) Declaración de conformidad

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser Wetzer, Nesselwang, Alemania, garantiza que el producto cumple lo estipulado por la Directiva CEM 89/336/CEE y la Directiva 94/9/CE. La prueba de conformidad se presenta según las normas expuestas.

(it) Dichiarazione di conformità

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser Wetzer, Nesselwang, Germania, assicura che il prodotto è conforme ai regolamenti della direttiva CEM 89/336/CEE e della direttiva 94/9/CE. Prova della conformità è fornita dall'osservanza degli standard elencati.

(nl) Conformiteitsverklaring

De leverancier Endress+Hauser Wetzer, Nesselwang, Duitsland, waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van de CE-markering dat het product overeenstemt met de voorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EWG en de richtlijn 94/9/EG. De overeenstemming wordt door de genoemde normen bewezen.

(fi) Varmennustodistus

Tällä varmennustodistuksella sekä CE-merkillä, valmistaja Endress+Hauser Wetzer, Nesselwang, Saksa, vakuuttaa, että tuote on direktiivien EMC 89/336/ETY ja 94/9/EU mukainen. Näyttö vastaavuudesta on annettu asiakirjoissa, jotka on listattu varmennustodistukseen.

(sv) Försäkran om överensstämmelse

Endress+Hauser Wetzer, Nesselwang, Tyskland försäkrar med denna försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att produkten uppfyller bestämmelserna i EMC-direktivet 89/336/EEG och direktiv 94/9/EG. Överensstämmelsen påvisas genom givna standarder.

(da) Overensstemmelseserklæring

Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjelsen af CE-mærket, sikrer producenten Endress+Hauser Wetzer, Nesselwang, Tyskland, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i det EMC-regulativ 89/336/EEC og Direktiv 94/9/EC. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte standarder.

(pt) Declaração de Conformidade

Com esta Declaração de Conformidade e o anexo do CE-Mark, o fabricante Endress+Hauser Wetzer, Nesselwang, Alemanha, garante que o produto obedece aos regulamentos da Directiva EMC 89/336/EEC e Directiva 94/9/EC. A prova da conformidade é apresentada segundo os padrões indicadas.

(el) Μ' αυτήν την Δήλωση

Συμμόρφωσης και τη συνημμένη σήμανση CE, ο βεβαιώνει η Endress+Hauser Wetzer, Nesselwang, Γερμανία ότι το προϊόν συμμορφώνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/336/ΕΟΚ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και την Οδηγία Προστασίας από Εκρήξεις 94/9/ΕΕ. Το Αποδεικτικό της Συμμόρφωσης δίνεται μέσω των προτύπων που αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.

9-011/03

**EG Konformitätserklärung
EG Declaration of Conformity
Déclaration CE de conformité**

Endress+Hauser Wetzer GmbH+Co. KG, Obere Wank 1, 87484 Nesselwang

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declares in sole responsibility, that the product
déclare sous sa seule responsabilité que le produit

RIA 261-E

mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt :
conforms with the regulations of the following European Directives :
est conforme aux prescriptions et directives Européennes suivantes :


**89/336/EWG
94/9/EG**


Angewandte harmonisierte Normen oder normative Dokumente :
Applied harmonised standards or normative documents :
Normes harmonisées ou documents normatifs appliqués :










EN 61326 (1997)	EN 50014 (1997)
EN 61326/A1 (1998)	EN 50014 /A1 (1999)
EN 61326/A2 (2001)	EN 50014 /A2 (1999)
	EN 50021 (2000)

Erstmalige Anbringung des CE-Zeichens : **03**
CE mark first affixed :
Année de mise en conformité CE :

Nesselwang, 15.10.2003


Wilfried Meissner
Geschäftsführer
Managing director
Le Directeur

Endress+Hauser 
People for Process Automation

 Level
 Pressure
 Flow
 Temperature
 Liquid Analysis
 Registration
 Systems Components
 Services
 Solutions



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid Analysis



Registration



Systems Components



Services



Solutions

Sicherheitshinweise

Digitaler Feldanzeiger RIA261

für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche



Kennzeichnung nach Richtlinie 94/9/EG:

CE

II

3

G

- Gerätegruppe II _____
- Geräteklasse 3 _____
- Für explosionsfähige Gemische aus Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln _____

Einsatzbereiche:

Geräteklasse	Explosionsfähige Gas-Luft-Gemische (G)
Kategorie 1	Zone 0, 1 oder 2
Kategorie 2	Zone 1 oder 2
Kategorie 3	Zone 2

Kennzeichnung der Schutzart:

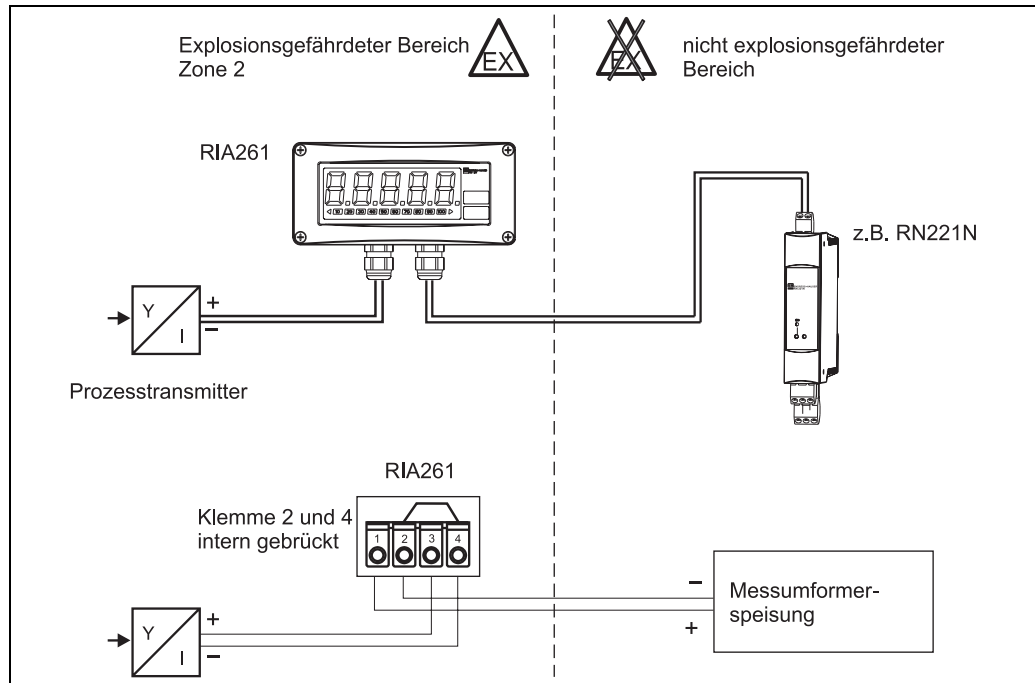
EEx

nA

II

T6

- Explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel nach Europanorm _____
- Zündschutzart _____
- Betriebsmittelgruppe _____
- Temperaturklasse _____



Sicherheitshinweise RIA261

1. Installieren Sie gemäß Herstellerangaben und den für Sie gültigen Normen und Regeln (z. B. IEC 60079-14).
2. Das Gerät ist am Potenzialausgleichsleiter anzuschließen.
3. Das Gerät ist in einer explosionsfähigen Atmosphäre nicht unter Spannung zu öffnen (Es ist darauf zu achten, dass der Gehäuseschutzgrad von IP 66 während des Betriebs eingehalten wird).
4. Die maximalen Eingangswerte an den Klemmen 1 und 2 dürfen von der Messumformerspeisung nicht überschritten werden.

RIA261		II 3G EEx nA II T6
Anschlussklemmen Klemmen (1...4)		I = 4 bis 20 mA (Schleifenspeisung)
Maximale Eingangswerte Klemmen (1, 2)		U < 30 V I < 200 mA (Kurzschlussstrom)
Temperaturbereich	T6 T5	Ta = -20 °C bis +50 °C Ta = -20 °C bis +60 °C



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid Analysis



Registration



Systems Components



Services



Solutions

Safety instructions

Field Display RIA261

for electrical apparatus certified for
use in explosion-hazardous areas



Designation according to Directive 94/9/EG: **CE** **II** **3** **G**

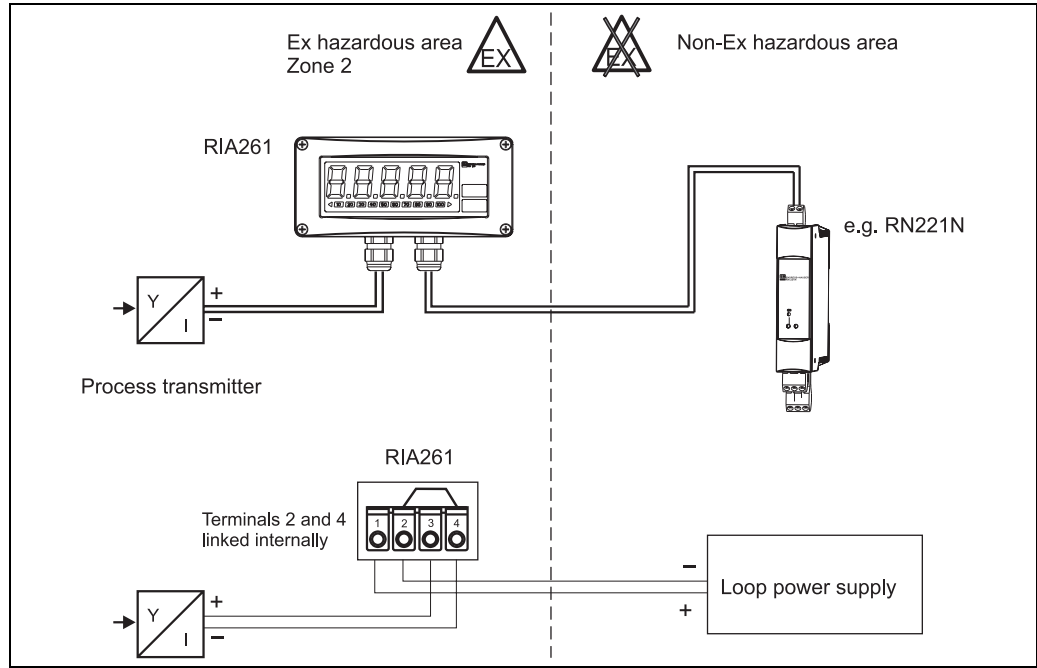
- Equipment Group II _____
- Equipment Category 3 _____
- For explosive mixtures of air and combustible gases, vapours or mists _____

Areas of application:

Equipment Category	Explosive gas-air mixtures (G)
Category 1	Zone 0, 1 or 2
Category 2	Zone 1 or 2
Category 3	Zone 2

Designation of explosion protection: **EEx** **nA** **II** **T6**

- Electrical apparatus with explosion protection to European standard _____
- Type of protection _____
- Apparatus group _____
- Temperature class _____



Safety notes RIA261

1. Install the unit according to the manufacturers recommendations and local national norms and regulations (e. g. IEC 60079-14).
2. The unit must be connected to the potential equaliser.
3. In an explosive atmosphere, do not open the device when voltage is supplied (ensure that the IP 66 housing protection is maintained during operation).
4. The maximum input values at terminals 1 and 2 may not be exceeded by the transmitter power supply.

RIA261		II 3G EEx nA II T6
Connection terminals Terminals (1..4)		I = 4 to 20 mA (loop circuit current)
Max. input values Terminals (1, 2)		U < 30 V I < 200 mA (short circuit current)
Temperature range	T6 T5	Ta = -20 °C to +50 °C Ta = -20 °C to +60 °C



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid Analysis



Registration



Systems Components



Services



Solutions

Conseils de sécurité

Indicateur de terrain

RIA261

pour matériels électriques destinés aux zones explosibles



Marquage selon directive 94/9/CE :

CE

II

3

G

- Groupe d'appareils II _____
- Catégorie d'appareils 3 _____
- Pour mélanges explosifs d'air et de gaz, vapeurs et brouillards inflammables _____

Domaines d'application :

Catégorie d'appareils	Mélanges explosifs Gaz - Air (G)
Catégorie 1	Zone 0, 1 ou 2
Catégorie 2	Zone 1 ou 2
Catégorie 3	Zone 2

Marquage du mode de protection :

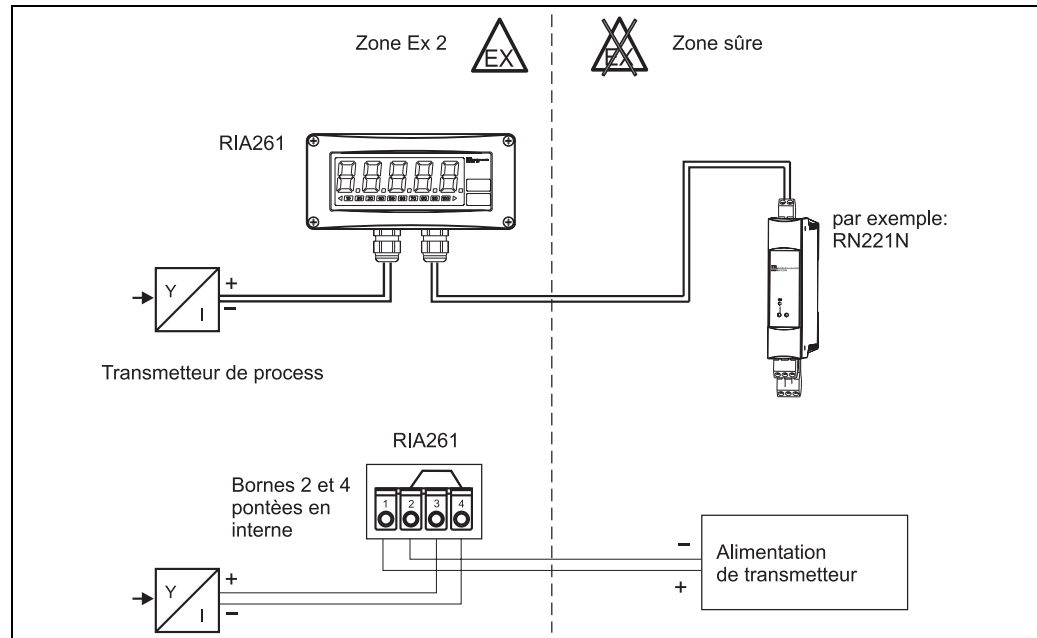
EEx

nA

II

T6

- Matériel électrique protégé contre les explosions selon norme européenne _____
- Mode de protection _____
- Groupe d'appareils _____
- Classe de température _____



Conseils de sécurité RIA261

1. Installer d'après les instructions du fabricant et les normes et règles en vigueur (par exemple: IEC 60079-14).
2. L'appareil doit être relié à la ligne d'équipotentialité.
3. En atmosphère explosible l'appareil ne doit pas être ouvert sous tension (il faut veiller à ce que le degré de protection du boîtier IP 66 soit préservé au cours du fonctionnement).
4. Les valeurs d'entrée maximales aux bornes 1 et 2 ne doivent pas être dépassées par l'alimentation du transmetteur.

RIA261		II 3G EEx nA II T6
Bornes de raccordement bornes (1...4)		I = 4 à 20 mA (alimentation de boucle)
Valeurs d'entrée maximales bornes (1, 2)		U < 30 V I < 200 mA (courant de court-circuit)
Gamme de température		T6 T5
		Ta = -20 °C à +50 °C Ta = -20 °C à +60 °C

www.endress.com/worldwide

Endress+Hauser 
People for Process Automation
